

月に1回、神戸からの情報をお知らせします。

KOBE

神戸の広報紙 やさしい日本語版 2022年3月

神戸の海をきれいにしよう



区役所の手続き、子育ての支援金など、わからないことがあれば、



website

神戸国際コミュニティーセンター

(KICC)に電話しましょう!

☎ 078-742-8705 (11言語で話せます)



編集:神戸市市長室国際部国際課

COVID-19 ワクチンについて

子ども(5~11歳)の接種ができます

5~11歳の子どもは、3月からワクチン接種を始めます。接種券は3月に郵便で送ります。ワクチンは子ども用のファイザー製で、接種の時、家族の人も一緒にいきます。

接種の場所

右のWebsiteで見てください。
※病院以外の場所では、接種していません。



Website (日本語)

予約する方法

子どもの接種ができる病院で、予約します。
※予約は、市のホームページを見てください。

子どもの接種や健康などの相談は
電話で確認してください。

市新型コロナワクチン接種こども健康相談窓口
(☎ 078-277-3324 FAX 050-3156-0729)

9:00~17:00(土日でもできます)

※接種の予約はできません



3回目の接種はいつできますか?

2回目のワクチン接種の後、6カ月が過ぎた18歳以上の人に、順番に接種券を郵送します。

接種券が届いたら、どちらかを選んでください。

- ・病院などに電話して予約する
- ・接種できる会場を選んで、電話やオンラインで予約する



接種会場や予約などの情報はwebsiteで見れます!→



コロナが原因で生活に困っている人は
国からお金がもらえます

収入が減った世帯 & 住民税が非課税の世帯

収入が減った世帯

対象:2021年1月からコロナが原因で収入が
たくさん減った人の世帯。

申込方法:下のことをしてください。

- ・ [問] に電話して、申請書を貰います。
- ・ 申請書に情報を書きます。
- ・ 9月30日(金)までに申請書を送ります。

住民税が非課税の世帯

神戸市は対象世帯に確認書を送ります。もし、あなたが
確認書を貰ったなら、下のことをしてください。

- ・ 確認書に情報を書いてください。
- ・ 6月20日(月)まで返信用封筒で郵送してください。

[問] 市暮らし支援臨時特別給付金専用コールセンター
(☎ 078-777-4352) 平日9:00~17:00 (多言語対応)

「子育て世帯への臨時特別給付金」を貰わなかった人は
国からお金がもらえます。

まずは、右のWebsiteで確認してください。

「子育て世帯への臨時特別給付金」の申込が
必要な人は、3月31日(木)までに、電話で
確認してください。

市子育て世帯生活支援特別給付金コールセンター
(☎ 078-277-3322) 平日8:45~17:45



Website (日本語)



Website (日本語)

ひっこ よてい ひと 引越しを予定している人へ

にちようび ひっこ てつづ 日曜日も引越しの手続きができます

3月27日(日)と4月3日(日)、区役所などで、下の 手続きが できます。(8:45~17:15):

- ・ 住民異動届(転入・転出)の手続き
- ・ 各種証明書 や マイナンバーカードなどの 手続き
- ・ 国民健康保険 の 住所変更 や 加入・脱退
- ・ 福祉医療費助成制度などの 申込

(※日曜日は 多言語対応 がありません)

しがい てんしゅつとどけ しんせい 市外の 転出届 をオンラインで 申請できます

神戸市から 他市の市に 引っ越しするときに、転出届の手続きをして ください。マイナンバーカードがあれば、オンラインで 転出届の手続きを することができます。

※電子証明書 が 入っている マイナンバーカード が 必要です

りょうり おんがく たの ひろば 料理 や 音楽 が楽しめる 広場! 「&3パーク」

JR三ノ宮駅の 近くに、「&3パーク」という名前の広場が できました。ここに、毎日 キッチンカー が あります。ここで:

- ・ 毎日11時 から、アジア料理を 買うことが できます。
- ・ 神戸スイーツ、新鮮な 野菜 を 買うことが できます。
- ・ 時々、音楽ライブなどの パフォーマンス を 見る ことができます。



←&3パークについて(日本語)

キッチンカーのスケジュール(日本語)

→



こうべ ぎょこう 神戸の 漁港

たるみ ぎょこう 垂水にある 漁港

4月 から 12月 まで、第1・3の水曜日に、「漁業デー」イベントが あります。ここで

- ・ 神戸の 新鮮な 魚 を 買うことが できます。
- ・ 安い値段で 魚 を 買う ことができます。



Website

まいしゅう じょうよう おいし いさかな
毎週の土曜 も、美味しい魚 を 買うことが できます。(日本語)

じぶん す さかな えら
自分 が好きな 魚 を 選びましょう。

■ 神戸の 名物:「いかなごのくぎ煮」

3月 に、神戸で「いかなごのくぎ煮」を たくさん 作ります。

これは 神戸の 春の 有名な 料理です。

しかし 最近 は、海の 栄養 が 不足して いたり、環境 の 変化 で、いかなご が 少 なくなりました。



うみ かんきょう こうべ ぶんか まも
海 の 環境 を 守って、神戸の 文化 を 守 りましょう。

ながたこう 長田港

ながた こまがばやし ちいき ながたこう いろいろ
長田の 駒ヶ林 という 地域 に あり「長田港」でも、色々 な さかな まいにち と 魚 が 毎日 取れます。ここでの イベントは、下のQRコード で 確認して ください!

ここで、漁師 から おすすめ の 食べ方を 聞くことが できます。

美味しい魚も 買うことが できます。



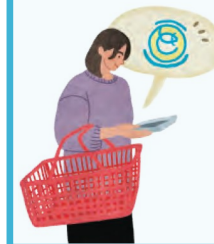
すいさん っ さかな か 水産エコのラベルが付いた魚を買って、 おお うみ 大きな海を守ろう



さかな かんきょう まも
魚 と 環境 を 守る 会社が たくさん あります。

その会社の 魚に 左のラベルが あります。

このラベルが 付いている 魚 を 買うと、海 の 安全 を 守る ことができる かもしれません。



Website
(日本語)

がっこう さかな まな 「さかなの学校」で魚を学ぼう

たるみ がっこう なか ちい すいぞくかん
垂水 に あり「さかなの学校」の 中 に、小さな 水族館 が あります。神戸の 海で 生活する 魚 が 200匹(40種類くらい) います (例えば、マダイや マダコ、カクレクマノミ など)。

- ・ ここで、魚を 近くで 見る ことができます。
- ・ 職員 から、魚について 詳しい説明を 聞く ことができます。
- ・ 塩を 作るイベント も あります。

えいぎょうじかん にゅうかんむりよう
営業時間: 10:00~17:00 入館無料

(※体験 イベントは 有料)



website
(日本語)

